

國際珠算會議英文珠算用語

國珠聯

中 文	日 文	英 文
算 盤	そろばん	abacus
框(邊)	わ く	frame
上 邊	上 邊	upper part
下 邊	下 邊	lower part
樑	は り	beam
檔	け た	rod
算 珠	珠	bead
下珠(一珠)	一 珠	lower bead(1-unit bead)
上珠(五珠)	五 珠	upper bead(5-unit bead)
個 位	一 位	units
十 位	十 位	tens
左 邊	上 位	left side
右 邊	下 位	right side
定位點	定 位 點	unit point
運珠法	運 珠 法	the rules for moving the beads
下 添	下 添	move lower up
上 添	上 添	move upper down
上下添	上 下 添	lower up and upper down
上添下撥	上 添 下 排	upper-down and lower-down
下 撥	下 排	lower-down
上 撥	上 排	upper-up

上 下 撥	上 下 排	upper-up and lower-down
下 添 上 撥	下 添 上 排	lower-up and upper-up
添 入	添 入	put in
右 撥 左 進	右 排 左 進	combined taking-off and place advancement
撥 開	排 開	take off
左 退 右 添	左 退 右 添	taking-off from a rod of higher order and adding-up
加 算	加 算	addition
加 數	加 數	addend
被 加 數	被 加 數	summand
和	和	sum
加 減 算	見 取 算	addition and subtraction in combination
看 心 算	見 取 暗 算	mental calculation in viewing
唸 算	讀 上 算	mental calculation in hearing
唸 心 算	讀 上 暗 算	mental calculation in hearing
減 算	減 算	subtraction
減 數	減 數	subtrahend
被 減 數	被 減 數	minuend
差	差	difference
分段計算法	分 割 法	partition
補 數 計 算	負 數 計 算	the calculation of negative number
條 數	口 數	team
乘 算	乘 算	multiplication
被 乘 數	被 乘 數	multiplieand

乘 數	乘 數	multiplier
積	積	product
乘 心 算	乘 暗 算	the mental calculation of multiplication
乘 加	乘 加	product addition
部 分 積	部 分 積	partial product
破 頭 乘 法	頭 乘 法	the way of head-multiplication
隔 位 乘 法 (破頭乘別法)	新 頭 乘 法	the way of new head-multiplication (setting out before)
掉 尾 乘 法 (尾乘法)	尾 乘 法 (掉尾乘法)	the way of end-multiplication
減 一 乘 法	減 一 乘 法	the way of decreased-one multiplication
速 乘 法 (見乘法)	逆 頭 乘 法	the way of inverse head-multiplication
省 一 乘 法 (加乘法)	省 一 乘 法	the way of excluded-one multiplication
歸 一 乘 法 (減乘法)	歸 一 乘 法	the way of reduced multiplication
除 算	除 算	division
被 除 數	被 除 數	dividend
除 數	除 數	divisor
商	商	quotient
除 心 算	除 暗 算	the mental calculation of division
商 之 修 正 法	商 の 修 正 法	the way of revising the quotient
還 原 法	還 原 法	the way of revising the over-quotient
按 商	立 商	giving the quotient

假商	假商	trial quotient
過大商	過大商	over-quotient
過小商	過小商	smaller-quotient
確商	確商	correct quotient
部分商	部分商	partial quotient
既商	既商	previously fixed quotient
本位商	直立商	giving the quotient on the same
前位商	前立商	giving the quotient on the left rod
跳位商	飛立商	giving the quotient on the jump
作九商	九立商	giving the nine-quotient
整除	完除	complete division
乘減	乘減	product subtraction
歸除法口訣	歸除法九九	return-division table
商除法	商除法	the way of division by a multiplication table
商除法別法	商除法別法	the special way division by multiplication table
歸除法	歸除法	the way of return-division
省一除法 (減除法)	省一除法	the way of excluded-one division
歸一除法 加除法	歸一除法	the way of reduced division
開方	開法	the extraction of roots
開平方	開平	extraction of the square root
開立方	開立	extraction of the cubic root

根	根	root
被開方數	被開根數	radicand
初根	被根	the first root
次根	次根	the second root
第三根	第三根	the third root
平方根	平方根	square root
立方根	立方根	cube root
平方	平方	square
立方	立方	cube
高次開方	高次開方	extraction of higher roots
定數法	定數法	constant way
倍根法	倍根法	double-root way
半九九法	半九九法	the way of a half square table
立方九九	立方九九	cube table
平方九九	平方九九	square table
半九九	半九九	half square table
假法	假法	provisional divosox
按初根	初根立根	giving the first-root
初根立方減	初根立方減	subtraction of a cubic number in the first root
定數除	定數除	division by constant number
既根除	既根除	division by previously fixed roots
再既根除	再既根除	giving the next root by the division

既根除	既根除	multiplication by previously fixed roots
定數乘	定數乘	multiplication by constant number
倍根除	倍根除	division by double-root
倍根乘	倍根乘	multiplication by double-root
平方減	平方減	subtraction of a square number
立方減	立方減	subtraction of a cubic number
半九九減	半九九減	subtraction of a half square table
普通算法	普通算法	general method
特別算法	特別算法	special method
應用計算	實務計算	applied calculation
簡捷法	簡便法	simplified calculation
省略算法	省略算	contracted calculation
複名數	諸等數(複名數)	compound number
非十進複名數	不十進諸等數	irregular compound number
十進複名數	十進諸等數	decimal compound number
單名數	單名數	single unit number
通法	通法	reduction to a single unit
上項通法	上項通法	reduction to a higher single unit
中項通法	中項通法	reduction to a middle single unit
下項通法	下項通法	reduction to a lower single unit

命 法	命 法	reduction to a compound number
上 項 命 法	上 項 命 法	reduction to a higher compound number
中 項 命 法	中 項 命 法	reduction to a middle compound number
下 項 命 法	下 項 命 法	reduction to a lower compound number
非十進複名數 變 位 法	不進十諸等數 變 位 法	displace multiplication (division) in the compound number
預 備 (算起)	願いましては	ready
完 (以上)	～ で は	that's all
佈 數	布 數	put
排 開	れ う	clear
首 位	首 位	first figure
末 位	末 位	last figure
對	御 名 算	correct
定 位 法	定 名 法	the way of deciding the decimal point
無 名 數	無 名 數	abstract number
名 數	名 數	denominate number
運 指 法	運 指 法	the way of moving fingers
四 捨 五 入	四 捨 五 入	count fractions of 0.5 and over as one and disregard the rest
捨 去	切 捨	cut off

進 一	切 上	couning fractions as one
餘 實	殘 實	rest dividend
空 檔	空 け た	empty rod
補 數	補 數	arithmetical complement
變 法	變 法	variable multiplier (divisor)
改 算 (重算)	御 破 算	clear the beads please
珠 算 式 心 算	珠 算 式 暗 算	abacus method of mental calculation
筆 算 式 心 算	筆 算 式 暗 算	mental written calculation
珠 算	珠 算	abacus calculation
筆 算	算 算	written calculation
盤 面	盤 面	on the abacus
盤 面 數	盤 面 數	the number on the abacus
裡 面 數	裡 面 數	revers number
表 面 數	表 面 數	apparent number
過 大 數	過 大 數	excessive number
珠算能力檢定	珠算檢定試験	abacus qualification test
級	級	grade
段	段	degree
傳 票 算	傳 票 算	calculation of a file of slips
未 滿 (以下)	未 滿	less than
珠 算 比 賽	競 技 (會)	abacus contest
綜 合 比 賽	綜 合 競 技	all event contest
項 目 比 賽	種 目 別 競 技	individual event contest
團 體 比 賽	團 體 競 技	group contest
個 人 比 賽	個 人 競 技	individual contest